

Noahlink®)
Wireless 2

Noahlink Wireless 2 Instrukcja obsługi



Version 2520-0805

Zawartość

1	UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....	3
2	BEZPIECZEŃSTWO I ZGODNOŚĆ.....	4
2.1	UWAGI PRAWNE.....	4
2.1.1	FCC/ISED.....	4
2.1.2	NCC (Tajwańska Narodowa Komisja Łączności).....	5
2.1.3	UKCA (Ocena zgodności w Wielkiej Brytanii)	5
2.1.4	Oświadczenie o modyfikacji	5
2.1.5	Oświadczenie o zakłóceniach	5
2.1.6	Odległość użytkowania urządzenia	6
2.2	SPECYFIKACJE TECHNICZNE.....	6
2.2.1	Test temperatury, transport oraz informacje przechowywania.....	6
2.3	OGÓLNE OSTRZEŻENIA	6
2.4	OGÓLNE OSTRZEŻENIA	7
2.5	OBŚŁUGA I KONSERWACJA	7
2.6	GWARANCJA.....	8
3	OPIS.....	9
4	WSTĘP - INSTALACJA	10
5	PORADY DLA OPTIMALNEGO DOPASOWANIA BEZPRZEWODOWEGO . 12	
5.1	PRZED UMIESZCZENIEM BATERII NALEŻY POZWOLIĆ JEJ ZACZERPNĄĆ POWIETRZA. 12	
5.2	PRZEJŚCIE W TRYB DOPASOWANIA..... 12	
5.3	OPTIMALIZUJ ŚRODOWISKO DOPASOWANIA BEZPRZEWODOWEGO	13
6	KOMPATYBILNOŚĆ	15
7	WSKAŹNIKI ŚWIETLNE (LED)	16
8	PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW.....	17
9	ZGÓD KRAJOWYCH	19

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Gratulujemy użytkownika urządzenia Noahlink Wireless, które umożliwi bezprzewodowe połączenie oraz dopasowanie aparatów słuchowych bez użycia urządzenia pośredniczącego. Urządzenie korzysta z łatwej technologii „plug-and-play”. Należy dokładnie przeczytać tę instrukcję, aby doświadczyć w pełni korzyści z użytkowania Noahlink Wireless.

Jeśli mają Państwo dalsze pytania, to należy zwrócić się do producenta aparatów słuchowych.

OSTRZEŻENIE: Nie należy próbować używać Noahlink Wireless z oprogramowaniem dopasowania, które w szczególności nie wspiera urządzenia. Noahlink Wireless może być współużywany na tym samym komputerze PC z innymi interfejsami programowania aparatów słuchowych (np. Hi-PRO, NOAHlink).

Noahlink Wireless jest przeznaczony do umożliwienia osobie dopasowującej, aby bezprzewodowo zmienić ustawienia aparatu słuchowego. Główna funkcja interfejsu programowania Noahlink Wireless to przesyłanie sygnałów z informacjami pomiędzy komputerem PC wyposażonym w oprogramowanie dopasowania oraz bezprzewodowymi aparatami słuchowymi

Dla zachowania bezpieczeństwa, należy dokładnie przeczytać rozdział ‘Bezpieczeństwo i zgodność’.

2 Bezpieczeństwo i zgodność

2.1 Uwagi prawne

2.1.1 FCC/ISED

Noahlink Wireless jest zgodny z częścią 15 przepisów FCC dla urządzeń cyfrowych klasy B oraz standardami RSS Industry Canada zwolnionymi z licencji. Ponadto został przetestowany pod kątem standardów określonych w dyrektywie Unii Europejskiej w sprawie urządzeń radiowych, wykazując zgodność z następującymi normami:

Zasadnicze wymagania	Specyfikacje/normy
Article 3.1(a): Electrical Safety	EN 62368-1:2014 + AC:2015 + AC:2017 + A11:2017
Article 3.1(a): EMF exposure	IEC 62479:2010
Article 3.1(b): EMC	EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
Article 3.2: Radio spectrum use	EN 300 328 v2.2.2 (2019-07)

Limity te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkaniowej. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli to urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić wyłączając i włączając urządzenie, zachęca się użytkownika do próby usunięcia zakłóceń za pomocą co najmniej jednego z następujących środków:

- Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększ odległość między sprzętem a odbiornikiem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

Niniejszym HIMSA K/S II oświadcza, że typ urządzenia radiowego Noahlink Wireless 2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem www.himsa.com.

2.1.2 NCC (Tajwańska Narodowa Komisja Łączności)

W przypadku urządzeń o częstotliwości radiowej małej mocy, które uzyskały certyfikację, żadna firma, firma ani użytkownik nie może zmieniać częstotliwości, zwiększać mocy ani zmieniać charakterystyki i funkcji oryginalnego projektu bez zgody. Korzystanie z urządzeń o częstotliwości radiowej małej mocy nie może wpływać na bezpieczeństwo lotów ani zakłócać legalnej komunikacji; W przypadku wykrycia zakłóceń należy je natychmiast zatrzymać i poprawić, aż nie będzie zakłóceń przed dalszym użytkowaniem. Wyżej wymienione komunikaty prawne odnoszą się do komunikacji radiowej obsługiwanej zgodnie z przepisami Ustawy o Zarządzaniu Telekomunikacją. Urządzenia o częstotliwości radiowej małej mocy muszą być odporne na zakłócenia powodowane przez urządzenia elektromagnetyczne, które emitują fale elektromagnetyczne do legalnej komunikacji lub do celów przemysłowych, naukowych i medycznych.

2.1.3 UKCA (Ocena zgodności w Wielkiej Brytanii)

Noahlink Wireless 2 został przetestowany pod kątem odpowiednich zharmonizowanych/wyznaczonych norm i jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi wymaganiami przepisów dotyczących Regulacji Urządzeń Radiowych (RER) (S.I. 2017/1206).

2.1.4 Oświadczenie o modyfikacji

Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.

2.1.5 Oświadczenie o zakłóceniach

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC i wyjątkiem licencyjnym standardów RSS Industry Canada.

Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

1. to urządzenie nie może powodować zakłóceń
2. to urządzenie musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

2.1.6 Odległość użytkowania urządzenia

To urządzenie jest zgodne z limitami narażenia na promieniowanie FCC i ISED. Sprzęt powinien być obsługiwany z zachowaniem minimalnej odległości 2 cm między źródłem promieniowania a użytkownikiem.

2.2 Specyfikacje techniczne

Zasięg pracy:	3 metry
Zasilanie:	Zasilanie przez USB 5V maksymalnie 100 mA
Częstotliwość pracy:	2.4 GHz
Temperatura pracy:	0 to 55 C
Temperatura przechowywania:	-20 to 60 C
Kabel:	Należy używać tylko z dostarczonym kablem USB lub kablem USB o podobnej jakości

2.2.1 Test temperatury, transport oraz informacje przechowywania

Produkt przeszedł rozmaite testy w zakresie temperatur oraz wilgotnym podgrzewaniu cyklicznie pomiędzy -25 C oraz +70 C zgodnie z wewnętrznymi oraz przemysłowymi standardami.

2.3 Ogólne ostrzeżenia

- Aby spełnić wytyczne dotyczące ekspozycji na fale radiowe podczas pracy, urządzenie powinno znajdować się w odległości co najmniej 10 cm od ciała.
- Należy trzymać urządzenie z dala od dzieci poniżej 3 roku życia.
- Noahlink Wireless używa cyfrowej kodowanej transmisji o małej mocy w celu komunikowania się z innymi urządzeniami bezprzewodowymi. Jest mało prawdopodobne, że będzie miał wpływ na sąsiadujące urządzenia elektroniczne. Jeśli tak się stanie, należy odsunąć urządzenie Noahlink Wireless z dala od urządzeń elektronicznych, na które ma wpływ.
- Jeśli na urządzenie Noahlink Wireless mają wpływ zakłócenia elektromagnetyczne, to należy odsunąć urządzenie Noahlink Wireless z dala od źródeł zakłóceń.
- Noahlink Wireless nie może być stosowany do żadnych innych celów niż dopasowanie aparatów słuchowych.

2.4 Ogólne ostrzeżenia


- Twój aparat słuchowy i to urządzenie uzyskuje unikatowy kod komunikacyjny sieci podczas dopasowania. To zapewnia, że urządzenie nie będzie miało wpływu na aparaty słuchowe noszone przez inne osoby.
- Sprzęt elektroniczny wysokiej mocy, duże instalacje elektroniczne oraz metalowe struktury mogą znacząco zmniejszyć zasięg pracy.
- Nie należy dokonywać żadnych zmian lub modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia Noahlink Wireless w obszarach gdzie zabroniona jest transmisja radiowa RF, np. samolotach.
- Należy używać urządzenie Noahlink Wireless do połączeń, do których jest ono precyzyjnie przeznaczone.

2.5 Obsługa i konserwacja


- Czyszczenie urządzenia Noahlink Wireless nie jest zwyczajowo konieczne. Jeśli zajdzie taka konieczność, należy użyć miękkiej, suchej ściereczki.
- Jeśli konieczne jest serwisowanie, to należy zwrócić urządzenie Noahlink Wireless do lokalnego przedstawiciela sprzedaży lub do producenta. Nie należy próbować otwierać urządzenia. W środku nie ma żadnych części serwisowalnych dla użytkownika.


2.6 Gwarancja

Urządzenie Noahlink Wireless objęte jest ograniczoną gwarancją wydaną przez producenta na okres 12 miesięcy od daty zakupu. Proszę zwrócić uwagę, że rozszerzone warunki gwarancji mogą obowiązywać w danym kraju. Należy skontaktować się z lokalnym producentem aparatów słuchowych. Należy strzec się informacji oznaczonych symbolem ostrzeżenia:


 **OSTRZEŻENIE** wskazuje na sytuację, która może prowadzić do poważnych obrażeń.

PRZESTROGA wskazuje na sytuację, która może prowadzić do drobnych lub średnich obrażeń.

 Porady i wskazówki, w jaki sposób należy obchodzić się w lepszy sposób z urządzeniem.

 Sprzęt zawiera nadajnik radiowy RF.

 Produkt ma klasyfikację typu B.

 Prosimy zapytać lokalnego protetyka słychu odnośnie utylizacji akcesorium.

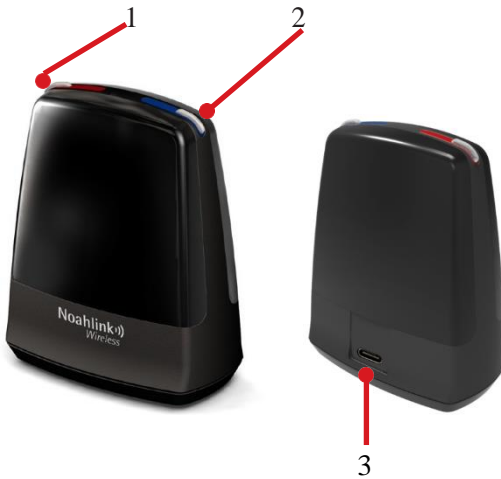


Wszelkie kwestie związane z dyrektywą RED 2014/53/EU lub dyrektywą R&TTE 1999/5/EEC powinny być skierowane do HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark.

Noahlink Wireless został wyprodukowany w Chinach.

3 Opis

- 1 - Wskaźnik świetlny prawej strony.
- 2 - Wskaźnik świetlny lewej strony.
- 3 - Port USB do zasilania oraz komunikacji z oprogramowaniem dopasowania.

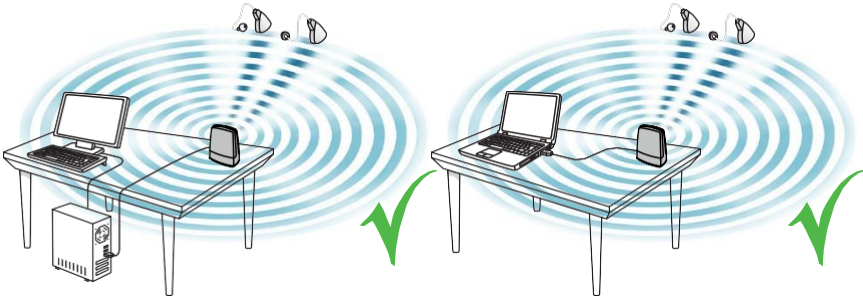


4 Wstęp - instalacja

Ważne: Aby zapewnić najlepszą możliwą pracę urządzenia Noahlink Wireless, należy zawsze się upewnić, że jest ono umiejscowione w otwartej jasno widocznej przestrzeni w stosunku do dopasowywanych aparatów słuchowych.

Noahlink Wireless to interfejs programowania USB typu plug-and-play, umożliwiający bezprzewodowe dopasowanie aparatów słuchowych od licencjonowanych producentów. Aby uzyskać pełną listę producentów aparatów słuchowych używających Noahlink Wireless, należy odwiedzić stronę www.himsa.com.

1. Zanim połączysz się z Noahlink Wireless upewnij się, że masz zainstalowane odpowiednie oprogramowanie do dopasowania. Sterownik Noahlink Wireless będzie instalowany podczas instalacji oprogramowania dopasowania.
2. Po udanej instalacji oprogramowania do dopasowania należy podłączyć Noahlink Wireless do dowolnego portu USB w komputerze PC przy użyciu dostarczonego kabla USB. Stałe 2-3 sekundowe zielone wskazanie światła to potwierdzenie, że Noahlink Wireless jest włączony.



3. Na wykonywanie dopasowania bezprzewodowego może czasem wpływać wiele różnych czynników związanych ze sprzętem oraz fizycznym umiejscowieniem środowiska dopasowania.
 - Należy umieścić Noahlink Wireless na stole w widocznej otwartej przestrzeni w stosunku do aparatów słuchowych, które muszą się znaleźć w zasięgu 3 metrów (10 stóp).
 - Należy unikać podłączania Noahlink Wireless do koncentratora USB z innymi urządzeniami USB (np. interfejsem Bluetooth), ponieważ może to wpłynąć na wydajność urządzenia Noahlink Wireless.
 - Podczas dopasowania aparatów słuchowych w kabinie ciszy, należy umieścić Noahlink Wireless wewnątrz lub blisko kabiny.
 - Zaleca się używanie kabli USB pomiędzy Noahlink Wireless i komputerem PC, które nie przekraczają długości 3 metrów (10 stóp).

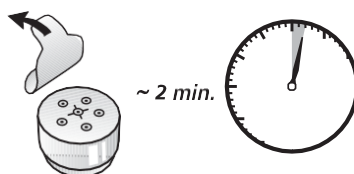
4. Można teraz przystąpić do dopasowania bezprzewodowego aparatów słuchowych.

5 Porady dla optymalnego dopasowania bezprzewodowego

5.1 Przed umieszczeniem baterii należy pozwolić jej zaczerpnąć powietrza

Podczas wykonywania dopasowania bezprzewodowego, należy zawsze mieć nowe baterie lub świeżo naładowane aparaty słuchowe. Najbardziej powszechnym rodzajem baterii do aparatów słuchowych są baterie cynkowo-powietrzne. Te typy baterii są aktywowane przez tlen znajdujący się w powietrzu. Poprzez usunięcie małej naklejki z baterii, tlen aktywuje baterię. Tlen wchłaniany jest powoli, ponieważ musi przedostać się przez małe otworki i filtr.

Dlatego po zdjęciu naklejki z baterii i przed włożeniem do aparatu słuchowego ważne jest, aby odczekać 2 pełne minuty, po których można zamknąć kieszeń baterii. Jeśli baterie zostaną umieszczone zbyt wcześnie to mogą wchłonąć niewystarczającą ilość tlenu, ab.



5.2 Przejście w tryb dopasowania

Gdy aparaty słuchowe podłączane są do oprogramowania dopasowania, to należy się upewnić, że są one w "trybie dopasowania" poprzez ich ponowne uruchomienie. Dla aparatów słuchowych z wyjmowaną baterią odbywa się to przez jednokrotne otwieranie i zamykanie drzwiczek baterii aparatu słuchowego. Dla ładowalnych aparatów słuchowych przejście w tryb dopasowania odbywa się poprzez zdjęcie aparatów z podstawki ładowania.

Dzięki temu, oprogramowanie dopasowania będzie mogło wykryć i komunikować się z aparatami słuchowymi.

Ważne: Jeśli aparat słuchowy zostanie przez pomyłkę ustawiony w tryb samolotowy, w którym wyłączone jest całkowite działanie bezprzewodowe, to należy otworzyć i zamknąć ponownie komorę baterii. Po 10 sekundach przywracana jest funkcjonalność bezprzewodowa. Po uzyskaniu funkcjonalności bezprzewodowej przed ponownym otwarciem i zamknięciem drzwi baterii przez następne 15 sekund należy mieć je zamknięte. Otwarcie i zamknięcie drzwi baterii przed upływem 15 sekund spowoduje, że aparat słuchowy ponownie przejdzie w tryb samolotowy.

Aby uzyskać więcej informacji o trybie samolotowym, należy odnieść się do stosownej instrukcji obsługi bezprzewodowego aparatu słuchowego.

Po ukończeniu dopasowania, należy się upewnić, że drzwi baterii zostały otwarte i zamknięte, aby ponownie włączyć aparaty słuchowe i zapisać wszystkie ustawienia.

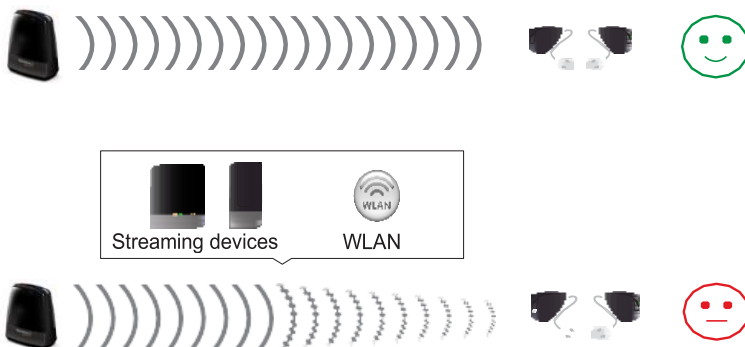


5.3 Optymalizuj środowisko dopasowania bezprzewodowego

Nawet, jeśli wszystkie wymienione uprzednio porady zostały wzięte pod uwagę to może się zdarzyć, że na stabilność połączeń dopasowani będą mieć wpływ zakłócenia z innych źródeł bezprzewodowych w danym środowisku. Zakłócenia mogą powodować kwestie związane z przesyłaniem danych, powolną łączność lub całkowitą utratę połączeń z aparatami słuchowymi.

Dlatego, jeśli to możliwe należy minimalizować lub unikać zakłóceń w środowisku dopasowania bezprzewodowego, poprzez następujące wytyczne poniżej:

- Minimalizować ilość zakłócających źródeł bezprzewodowych. Należy jak tylko to możliwe zmniejszyć aktywność bezprzewodową ze źródeł takich jak urządzenia sieciowe WLAN, telefony komórkowe oraz streamery. Nawet, mimo iż bezprzewodowy protokół technologiczny wspiera trzy urządzenia streamujące dźwięk, to zaleca się mieć aktywne nie więcej niż jedno urządzenie (np. streamer TV) podczas przeprowadzania dopasowania bezprzewodowego.
- Należy trzymać bezprzewodowe źródła zakłócające z dala od obszaru dopasowania. Jeśli urządzenia takie jak osprzęt WLAN lub streamery nie mogą być wyłączone podczas dopasowania bezprzewodowego, to zaleca się je umieścić na odległość przynajmniej 2 metrów (6 stóp) od aparatów słuchowych oraz urządzenia Noahlink Wireless, zapewniając, że nie znajdują się one pomiędzy urządzeniem Noahlink Wireless i aparatami słuchowymi.









6 Kompatybilność

Prosimy odnieść się do strony internetowej HIMSA www.himsa.com, aby uzyskać najnowsze wymagania zgodności Noahlink Wireless.

7 Wskaźniki świetlne (LED)

Wskaźniki świetlne znajdujące się w górnej części urządzenia Noahlink Wireless służą, jako wielofunkcyjny interfejs użytkownika, który zapewnia status łączności i aktywności interfejsu programowania.

Dioda LED mruga	Oznaczenia
	Uruchamianie. Noahlink Wireless podłączony do portu USB komputera PC.
	Uruchomione oprogramowanie dopasowania połączone z Noahlink Wireless
	Aparat(y) słuchowy(e) połączone z Noahlink Wireless
	Dane są przesyłane pomiędzy aparatami słuchowymi oraz oprogramowaniem dopasowania
	Aparaty słuchowe rozłączone
	Uruchomiony jest tryb testowy* Noahlink Wireless

*Tryb testowy – Działa tryb testowy systemu, który sprawdza czy widoczne jest urządzenie Noahlink Wireless poprzez zapytanie o numer wersji.

8 Przewodnik rozwiązywania problemów

Symptom	Powód	Możliwy środek zaradczy
Noahlink Wireless nie został znaleziony	Noahlink Wireless nie został umieszczony w porcie USB komputera PC.	Należy włożyć Noahlink Wireless aktywując 2-3 sekundowe trwale zielone światło potwierdzające, że Noahlink Wireless jest zasilany. Uruchomić oprogramowanie dopasowania, jeśli nie zostało już uruchomione.
Brak połączenia	Port(y) USB w komputerze PC nie mają zasilania.	Nie jest to kwestia urządzenia Noahlink Wireless. Wymagane serwisowanie komputera PC.
	Noahlink Wireless nie został umieszczony w porcie USB komputera PC.	Należy włożyć Noahlink Wireless aktywując 2-3 sekundowe trwale zielone światło potwierdzające, że Noahlink Wireless jest zasilany. Uruchomić oprogramowanie dopasowania, jeśli nie zostało już uruchomione.
	Przedmioty pomiędzy Noahlink Wireless oraz aparatami słuchowymi, które blokują sygnał bezprzewodowy.	Należy umieścić urządzenie Noahlink Wireless w przestrzeni widocznej dla aparatów słuchowych.
	Noahlink Wireless jest umieszczony zbyt daleko od aparatów słuchowych.	Przesunąć Noahlink Wireless bliżej do aparatów słuchowych.
	Słaba bateria w aparacie słuchowym.	Należy zawsze używać świeżych baterii cynkowo-powietrznych, które nie są przeterminowane. Należy usunąć naklejkę z baterii i

Symptom	Powód	Możliwy środek zaradczy
		pozwolić jej zaczerpnąć powietrza przez 2 minuty przed włożeniem i rozpoczęciem dopasowania.
Niestabilne/ utrącone połączenie	Przedmioty pomiędzy Noahlink Wireless oraz aparatami słuchowymi blokują sygnał bezprzewodowy.	Umieścić Noahlink Wireless w przestrzeni widocznej dla aparatów słuchowych.
	Urządzenie Noahlink Wireless jest umiejscowione zbyt daleko od aparatów słuchowych.	Przysunąć Noahlink Wireless bliżej do aparatów słuchowych.
	Telefon bezprzewodowy 2.4 GHz, koncentrator WLAN lub inne urządzenie bezprzewodowe jest włączone lub używane blisko miejsca, w którym dopasowuje się bezprzewodowo aparaty przy użyciu Noahlink Wireless.	Zmniejszyć ilość zakłócających źródeł sygnałów bezprzewodowych lub odsunąć je od obszaru dopasowania. Użyć telefonu, który nie będzie korzystać z 2.4 GHz.
	Noahlink Wireless współdzieli to samo źródło zasilania z jednym lub więcej dyskami USB, powodując to, że Noahlink Wireless ma niewystarczającą dostępną moc zasilania.	Odłączyć dyski USB lub użyć koncentratora USB z zasilaniem, aby zapewnić wystarczającą moc zasilania. Brak mocy zasilania jest kwestią związaną tylko z dyskami twardymi USB, które są bardzo wymagające w kwestii poboru prądu zasilania.

9 Zgód krajowych

Aktualizowaną listę zgód krajowych można znaleźć pod adresem www.himsa.com.

Noahlink))

Wireless 2

HIMSA II K/S

Lyngbyvej 28, 1.th.
DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark
Tel.: +45 39 16 22 00

